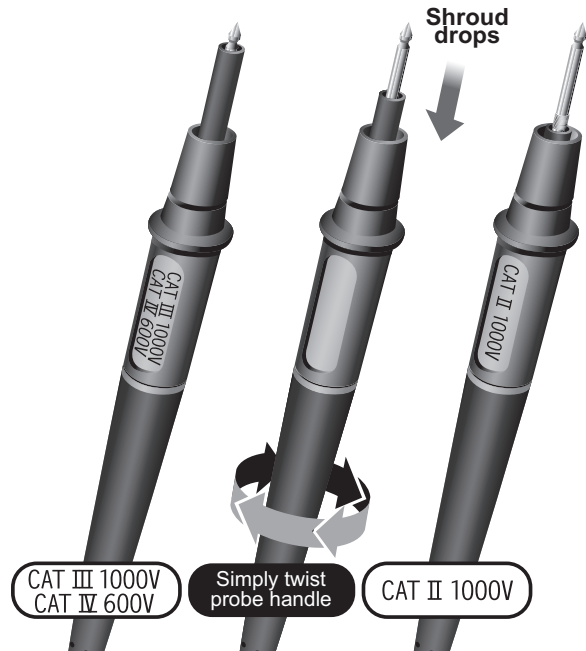


**TL175 TwistGuard™ Test Leads  
TP175 TwistGuard™ Test Probes**



- TL175E includes removable 4 mm lantern tips for versatility.
- Compatible with all instruments that accept standard 4 mm shrouded banana plugs.
- Recommended for use with Fluke modular test leads like the TL224 or with electrical testers with removable probes (TP175).
- Ratings: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A max., Pollution Degree 2.
- Conforms to EN61010-031.
- CAT II - IEC Measurement Category II - CAT II equipment is designed to protect against transients in equipment such as household appliances, portable tools, wall outlets.
- CAT III - IEC Measurement Category III - CAT III equipment is designed to protect against transients in equipment in fixed equipment installations such as distribution panels.
- CAT IV - IEC Measurement Category IV - CAT IV equipment is designed to protect against transients from the primary supply level.

**⚠ ⚠ Warning**

To avoid possible electrical shock or personal injury:

- **DO NOT USE** above maximum ratings.
- If this product is used in a manner not specified by the instructions, the protection may be impaired.
- Replace leads that have the inner contrasting color of the wire exposed, or that show high resistance.
- When used with instruments or other accessories, the lowest category rating of the combination applies.
- Clean with a soft towel moistened with water and mild detergent. **DO NOT IMMERGE** in liquid.
- Make sure test leads are firmly connected to instrument and other accessories.
- **DO NOT USE** in wet or damp locations.

- Pour une plus grande souplesse d'utilisation, le TL175E est équipé de pointes de touche forme « lanterne » amovibles de 4 mm.
- Compatibles avec tous les instruments qui acceptent les fiches banane blindées standard de 4 mm.
- Recommandées pour une utilisation avec les câbles de test modulaires tels que le TL224 ou avec les testeurs électriques équipés de sondes amovibles (TP175).
- Caractéristiques nominales : CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A max., niveau de pollution 2.
- Conforme à EN61010-031.
- CAT II – Mesure CEI de catégorie II – L'équipement CAT II est conçu pour la protection contre les transitoires dans les équipements tels que les appareils électroménagers, les outils portables, les prises murales.
- CAT III – Mesure CEI de catégorie III – L'équipement CAT III est conçu pour la protection contre les transitoires dans les installations d'équipement fixes comme les tableaux de distribution.
- CAT IV – Mesure CEI de catégorie IV – L'équipement CAT IV est conçu pour protéger contre les transitoires du niveau d'alimentation primaire.

**⚠ ⚠ Avertissement**

Pour éviter tout risque d'électrocution ou de lésion corporelle

- **NE PAS UTILISER** au-delà des valeurs maximales.
- Utiliser cet appareil conformément aux instructions afin de ne pas entraver la protection intégrée.
- Remplacer les câbles dont la couleur intérieure contrastante du fil est exposée ou qui présente une résistance élevée.
- En cas d'utilisation avec des instruments ou d'autres accessoires, les caractéristiques nominales de la catégorie la moins élevée de la combinaison sont d'application.
- Nettoyer à l'aide d'une chiffon doux imbibé d'eau légèrement savonneuse. **NE PAS PLONGER** dans un liquide.
- Assurez-vous que les câbles de test sont fermement connectés à l'instrument et aux autres accessoires.
- **NE PAS utiliser** dans des endroits humides ou mouillés.

- TL175E comprendono punte a lampada da 4 mm rimovibili per una maggiore versatilità.
- Compatibile con tutti gli strumenti che accettano prese a banana rivestite da 4 mm standard.
- Raccomandato per l'utilizzo con i cavetti di prova modulari Fluke come l'TL224 o con tester elettrici con sonde rimovibili (TP175).
- Potenza: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A max., Grado di inquinamento 2.
- Conforme alla norma EN61010-031.
- CAT II – Categoria di misurazione IEC II – Gli apparecchi CAT II sono progettati per la protezione dai transitori in apparecchiature quali dispositivi casalinghi, strumenti portatili, prese a parete.
- CAT III – Categoria di misurazione IEC III – Gli apparecchi CAT III sono progettati per la protezione dai transitori in impianti fissi, quali ad esempio quadri di distribuzione.
- CAT IV – Categoria di misurazione IEC IV – Gli apparecchi CAT IV sono progettati per la protezione dai transitori del livello di alimentazione primario.

**⚠ ⚠ Attenzione**

Per prevenire scosse elettriche o lesioni personali:

- **NON SUPERARE** i valori nominali massimi.
- Usare il multimetro solo secondo queste istruzioni o si rischia di comprometterne la protezione interna.
- Sostituire i cavetti con colori in contrasto interni del filo esposti, o che mostano una resistenza elevata.
- Se utilizzato con strumenti o altri accessori, si applica la classificazione di categoria inferiore della combinazione indicata.
- Pulire con un panno morbido, inumidito con acqua e detergente neutro. **NON IMMERGERE** in alcun liquido.
- Accertarsi che i cavetti di prova siano saldamente collegati allo strumento e ad altri accessori.
- **NON USARE** in luoghi umidi o bagnati.

- TL175E haben abnehmbare, angespitzte 4-mm-Bananenstecker und sind vielseitig einsetzbar.
- Sie eignen sich für alle Geräte mit Buchsen für isolierte 4-mm-Bananenstecker.
- Sie sind für den Einsatz modularen Messleitungen von Fluke, wie TL224 oder mit Testern mit abnehmbaren Prüfspitzen (TP175) empfohlen.
- Kennwerte: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A max., Verschmutzungsgrad 2.
- Stimmt überein mit EN61010-031.
- CAT II – IEC-Messkategorie II – CAT II-Ausrüstung ist so konzipiert, dass sie Schutz gegen impulsförmige Störsignale in Geräten Haushaltsgeräten, tragbare Werkzeugen und Steckdosen bietet.
- CAT III – IEC-Messkategorie III – CAT III-Ausrüstung ist so konzipiert, dass sie Schutz gegen impulsförmige Störsignale in fest installierten Anlagen bietet, beispielsweise in Verteilertafeln.
- CAT IV – IEC-Messkategorie IV – CAT IV-Ausrüstung ist so konzipiert, dass sie Schutz gegen impulsförmige Störsignale der Primärversorgungsebene bietet.

**⚠ ⚠ Warnung**

Zur Vermeidung eines Stromschlags oder Verletzungen sind folgende Vorschriften zu beachten:

- **NICHT** jenseits der maximalen Nennwerte **EINSETZEN**.
- Wenn dieses Produkt in einer anderen als der in der Anleitung beschriebenen Art verwendet wird, wird der gebotene Schutz unter Umständen beeinträchtigt.
- Leitungen austauschen, bei denen die kontrastierende innere Farbe des Leiters sichtbar ist oder die einen hohen Widerstand haben.
- Bei Verwendung zusammen mit anderen Geräten oder Zubehör gilt jeweils die niedrigste Messkategorie der kombinierten Komponenten.
- Mit einen mit Wasser und mildem Lösungsmittel befeuchtetem Tuch reinigen. **NICHT** in Flüssigkeit **EINTAUCHEN**.
- Sicherstellen, dass die Messleitungen sicher an Gerät und anderem Zubehör angeschlossen sind.
- **NICHT** in nassen oder feuchten Umgebungen **VERWENDEN**.

- TL175E incluye puntas de linterna de 4 mm extraíbles para mayor versatilidad.
- Compatible con todos los instrumentos que aceptan clavijas con punta cónica roscadas de 4 mm estándar.
- Se recomienda su uso con electrodos de ensayo modulares de Fluke, como el TL224, o con medidores eléctricos con sondas extraíbles (TP175).
- Valores nominales: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A máx., grado de contaminación 2.
- Cumple con EN61010-031.
- CAT II – Categoría de medición IEC II – El equipo CAT II está diseñado para estar protegido contra oscilaciones en los equipos, como dispositivos domésticos, herramientas portátiles y enchufes murales.
- CAT III – Categoría de medición IEC III – El equipo CAT III está diseñado para estar protegido contra oscilaciones en los equipos en instalaciones con equipos fijos, como paneles de distribución.
- CAT IV – Categoría de medición IEC IV – El equipo CAT IV está diseñado para estar protegido contra oscilaciones en el nivel de suministro principal.

**⚠ ⚠ Advertencia**

Para evitar posibles choques eléctricos o lesiones personales:

- **NO LO UTILICE** por encima de los valores nominales máximos especificados.
- Si este producto se utiliza de forma distinta a lo especificado en las instrucciones, la protección podría verse afectada.
- Reemplace los electrodos que tengan el color de contraste interior del cable a la vista, o que muestren una alta resistencia.
- Cuando se utiliza con instrumentos u otros accesorios, se aplica el valor nominal de la categoría inferior de la combinación.
- Limpie con una toalla suave humedecida con agua y un detergente suave. **NO LO SUMERJA** en líquido.
- Asegúrese de que los electrodos están bien conectados al instrumento y otros accesorios.
- **NO LO USE** en ubicaciones húmedas o mojadas.

## Folha de instruções

- O TL175E inclui pontas de lanterna removíveis de 4 mm para proporcionar versatilidade.
- Compatível com todos os instrumentos que aceitam plugues banana revestidos padrão de 4 mm.
- Recomendado para uso com terminais de teste modulares Fluke, como TL224, ou com testadores elétricos com sondas removíveis (TP175).
- Classificações: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A máx., Grau de poluição 2.
- Conformidade com EN61010-031.
- CAT II – Categoria de medição IEC II – O equipamento CAT II foi projetado para proteger contra regimes transitórios em equipamentos como eletrodomésticos, ferramentas portáteis e tomadas elétricas.
- CAT III – Categoria de medição IEC III – O equipamento CAT III foi projetado para proteger contra regimes transitórios em instalações de equipamentos fixos, como painéis de distribuição.
- CAT IV – Categoria de medição IEC IV – O equipamento CAT IV foi projetado para proteger contra regimes transitórios do nível de alimentação primária.

### ⚠️ Cuidado

Para evitar choque elétrico ou lesão pessoal:

- NÃO USE** acima das classificações máximas.
- Se este produto for usado de forma diferente da especificada pelas instruções, a proteção poderá ser prejudicada.**
- Substitua os terminais que apresentem a cor interna contrastante do fio exposta ou que apresentem alta resistência.
- Quando usado com instrumentos ou outros acessórios, aplica-se a classificação de categoria mais baixa do conjunto.
- Limpe com uma toalha macia umedecida com água e detergente neutro. **NÃO MERGULHE** em líquido.
- Assegure-se de que os terminais de teste estejam firmemente conectados ao instrumento e aos outros acessórios.
- NÃO USE** em locais molhados ou úmidos.

(Portuguese)

## Instructieblad

- De TL175E wordt geleverd met verwijderbare lantaarpunten voor veelzijdigheid.
- Compatibel met alle instrumenten die geschikt zijn voor ommantelde standaardbanaanstekkers van 4 mm.
- Aanbevolen voor gebruik met modulaire testkabels van Fluke zoals de TL224, of met elektrische testers met verwijderbare sondes (TP175).
- Waarderingen: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A max., Vervuillingsgraad 2.
- Conform EN61010-031.
- CAT II – IEC-meting categorie II – CAT II-apparatuur is ontworpen om bescherming te bieden tegen stroomstoten in apparatuur zoals huishoudelijke apparaten, draagbaar gereedschap en wandcontactdozen.
- CAT III – IEC-meting categorie III – CAT III-apparatuur is ontworpen om bescherming te bieden tegen stroomstoten in apparatuur van vaste installaties zoals verdeelborden.
- CAT IV – IEC-meting categorie IV – CAT IV-apparatuur is ontworpen om bescherming te bieden tegen stroomstoten van het primaire toevoerniveau.

### ⚠️ Waarschuwing

**Ga als volgt te werk om elektrische schokken of lichamelijk letsel te voorkomen:**

- NIET GEBRUIKEN** boven maximale waarderingen.
- Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven in de instructies, anders wordt mogelijk de beveiliging niet geboden.
- Vervang kabels waarvan de binnenste contrasterende kleuren van de snoeren blootliggen, of die een hoge weerstand hebben.
- Bij gebruik met instrumenten of andere toebehoren, is de laagste categorie van de combinatie van toepassing.
- Reinigen met een zachte doek, met water en een mild reinigingsmiddel. **NIET IN VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**
- Zorg dat de testkabels stevig zijn aangesloten op het instrument en overige toebehoren.
- NIET GEBRUIKEN** op natte of vochtige locaties.

(Dutch)

## Instruksjonsark

- TL175E har 4 mm laternespisser som kan fjernes for tilpasningsevne.
- Kompatible med alle instrumenter som bruker standard 4 mm bananfjærkontakter.
- Anbefales brukt med Fluke modulære testledninger som TL224 eller med elektriske testapparater med prober som kan fjernes (TP175).
- Klasser: KAT III 1000 V, KAT IV 600 V, KAT II 1000 V, 10 A maks., Forurensningsgrad 2.
- Oppfyller kravene til EN61010-031.
- KAT II – IEC-målingskategori II – KAT II-utstyr er beregnet på å beskytte mot forbigående spenningsspiss i utstyr som husholdingsapparater, bærbart verktøy, veggenheter.
- KAT III – IEC-målingskategori III – KAT III-utstyr er beregnet på å beskytte mot forbigående spenningsspiss i fast utstyr som fordelingstavler.
- KAT IV – IEC-målingskategori IV – KAT IV-utstyr er beregnet på å beskytte mot forbigående spenningsspiss fra det primære forsyningsnivået.

### ⚠️ Advarsel

**Slik unngås mulig elektrisk stød eller personskada:**

- IKKE BRUK** over maksimal klasse.
- Hvis produktet ikke brukes iht. instruksjonene, kan beskyttelsen bli nedsatt.
- Skift ut ledninger der den indre kontrastfargen på ledningen er synlig eller som har stor motstand.
- Kombinasjonens laveste klassen i kategorien gjelder når de brukes med instrumenter eller annet tilleggsutstyr.
- Rengjør med en myk klut som er fuktet med vann og mild vaskemiddel. **IKKE SENK NED** i væske.
- Påse at testledningene er godt festet til instrumentet og annet tilleggsutstyr.
- IKKE BRUK** på våte eller fuktige steder.

(Norwegian)

## Instruktionsark

- TL175E har aftagelige 4 mm lygtespidsr til alsidighed.
- Kompatibel med alle instrumenter, der kan acceptere standard 4 mm tildækkede banantik.
- Anbefalet til brug med Fluke modulære søgeledninger f.eks. TL224 eller med elektriske testere med aftagelige prober (TP175).
- Klassifikationer: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A maks., Forureningsgrad 2.
- Overholder EN61010-031.
- CAT II – IEC Målekategori II – CAT II udstyr er designet til at beskytte mod overgange i udstyr f.eks. husholdningsmaskiner, bærebart værktøj, stikkontakter.
- CAT III – IEC Målekategori III – CAT III udstyr er designet til at beskytte mod overgange i udstyr i faste installationer f.eks. fordelingspaneler.
- CAT IV – IEC Målekategori IV – CAT IV udstyr er designet til at beskytte mod overgange fra det primære forsyningsniveau.

### ⚠️ Advarsel!

**For at undgå eventuelle elektrisk stød eller personskada:**

- BRUG IKKE** mere end den maksimale klassificering.
- Instrumentet må kun benyttes som anvist her i brugsanvisningen, ellers beskadiges dets sikkerhedsforanstaltninger.
- Udskift ledninger, der har ledningens kontrastfarver blotlagt eller som har stor modstand.
- Ved brug sammen med instrumenter eller andet tilbehør, så det den laveste klassifikationskategori, der gælder.
- Rengør med en blød håndklæde med vand og mildt vaskemiddel. **NEDSÆNK IKKE** i væske.
- Sørg for at ledninger er sikkert fastgjort til instrumentet og andet tilbehør.
- MÅ IKKE BRUGES** på fugtige steder eller udendørs.

(Danish)

## Ohjevihko

- TL175E sisältää irrotettavat 4 mm lyhtykärjet.
- Yhteensopiva kaikkien laitteiden kanssa, joihin voidaan kytkeä standardi 4 mm:n banaaniliittimet.
- Suosittelaaan käytettäväksi Fluken modulaaristen testijohtojen, kuten TL224, kanssa, tai sellaistaan sähkötestereiden kanssa, joiden anturit voidaan irrottaa (TP175).
- Luokitukset: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A maks., saasteaste 2.
- Noudattaa standardia EN61010-031.
- CAT II – IEC mittausluokka II – CAT II -laite on suunniteltu suojaamaan transienteilta sellaisissa laitteissa, kuten kodinkoneet, kammettavat työkalut ja seinäpistokkeet.
- CAT III – IEC mittausluokka III – CAT III -laite on suunniteltu suojaamaan transienteilta kiinteissä laitteissa, kuten jakotauluissa.
- CAT IV – IEC mittausluokka IV – CAT IV -laite on suunniteltu suojaamaan transienteilta ensisijaisella syöttötasolla.

### ⚠️ Varoitus

**Jotta välttyisit sähköiskulta ja loukkaantumiselta:**

- ÄLÄ KÄYTÄ** maksimiluokitusta suuremmilla arvoilla.
- Jos tätä tuotetta käytetään muutoin kuin ohjeiden mukaisesti, suojaus ei välttämättä toimi.
- Vaihda johdot, joiden sisäosien väri näkyy tai joiden vastus on suuri.
- Kun käytetään muiden laitteiden tai lisävarusteiden kanssa, yhdistelmän pienin luokitus koskee koko kokoonpanoa.
- Puhdista pehmeällä rievulla, joka on kostutettu vedessä ja miedossa pesuaineessa. **ÄLÄ UPOTA** nesteeseen.
- Pidä huoli siitä, että testijohdot on kytketty tukevasti laitteeseen ja muihin lisävarusteisiin.
- ÄLÄ KÄYTÄ** märässä tai kosteassa paikassa.

(Finnish)

## Instruktionsblad

- TL175E levereras med löstagbara 4 mm fjädrande spetsar för mångsidighet.
- Kompatibel med alla instrument som godtar standardutformade bananproppar med skyddshölje.
- Rekommenderas för användning med modulära testsladdar från Fluke som till exempel TL224 eller med elektriska testare med löstagbara probar (TP175).
- Klassningar: CAT III 1 000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1 000 V, 10 A max., föroreningsgrad 2.
- Överensstämmer med EN61010-031.
- CAT II – IEC mätkategori II – CAT II-utrustning är utformad för att skydda mot transienter i utrustning som till exempel hushållsapparater, bärbara verktyg och vägguttag.
- CAT III – IEC mätkategori III – CAT III-utrustning är utformad för att skydda mot transienter i fast installerad utrustning som till exempel distributionspaneler.
- CAT IV – IEC mätkategori IV – CAT IV-utrustning är utformad för att skydda mot transienter från huvudströmförsörjningen.

### ⚠️ Varning

**Undvik risk för elektrisk stöt och personskador:**

- ANVÄND INTE PRODUKTEN** över den maximala klassningen.
- Om denna produkt används på annat sätt än det som specificeras av instruktionerna kan skyddet nedsättas.
- Byt ut sladdar om den inre kontrastfärgen på kabeln syns eller om sladdens motstånd är högt.
- Vid användning med instrument eller andra tillbehör gäller den lägsta klassningskategorin för kombinationen.
- Rengör med en mjuk trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel. **SÄNK INTE NED PRODUKTEN** i vätska.
- Kontrollera att testsladdar sitter fast ordentligt på instrument eller andra tillbehör.
- ANVÄND INTE PRODUKTEN** i våta eller fuktiga omgivningar.

(Swedish)

## 取扱説明書

- TL175E には着脱可能な 4mm の先端の形状がランタン型チップが付属。
- DMMとの接続はバナナ・プラグと互換性あり。
- TP175はTL 2 2 4 などと組み合わせてお使いください。
- 定格：CAT III 1000 V、CAT IV 600 V、 CAT II 1000 V、10 A max、汚染度 2。
- EN61010-031 に準拠。
- CAT II – IEC測定カテゴリII – CAT II 装置は家庭用機器、携帯ツール、壁コンセントなどの装置におけるトランジェントに対して保護される設計になっています。
- CAT III – IEC測定カテゴリIII – CAT III 装置は配電パネルなどの固定装置の取付けにおいて装置がトランジェントに対して保護されるように設計されています。
- CAT IV – IEC測定カテゴリIV – CAT IV 装置は一次電源レベルからのトランジェントに対して保護されるように設計されています。

- ⚠⚠ 警告

**感電や怪我を避けるために以下の注意事項を遵守してください：**

- 最大定格を超えて使用しないでください 関する性能が損なわれる恐れがあります。**
- テスト・リードが変色する、被覆が破れる、高抵抗を示す場合は、すぐに使用を中止してください。**
- 測定器、または他のアクセサリと組み合わせて使用する場合は、最も低いカテゴリが適用されます。**
- 水と中性洗剤で湿らせた柔らかいタオルで清掃します。絶対に液体には浸さないでください。**
- テスト リー ドが測定器及びアクセサリ等に適切に接続されていることを確認してください。**
- 濡れた状態、また高温多湿な場所では使用しないでください。**

(Japanese)

## 사용 설명서

- TL175E에는 탈착식 다목적 4 mm 랜턴 팁이 포함되어 있습니다.
- 표준 4 mm 슈라우드 바나나형 플러그를 사용할 수 있는 모든 기기와 호환됩니다.
- TL224와 같은 Fluke 모듈러 테스트 리드 또는 탈착식 프로브가 있는 전기 테스트 기기(TP175)와 함께 사용하는 것이 권장됩니다.
- 정격: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A(최대), 오염 등급 2.
- EN61010-031을 준수합니다.
- CAT II – IEC 측정 범주 II – CAT II 장비는 가정용 기기, 휴대용 도구, 벽면 콘센트와 같은 장비에서 발생하는 과도 전류로부터 보호되도록 설계되었습니다.
- CAT III – IEC 측정 범주 III – CAT III 장비는 배전반과 같이 장비를 고정시켜 설치한 경우에 발생하는 과도 전류로부터 보호되도록 설계되었습니다.
- CAT IV – IEC 측정 범주 IV – CAT IV 장비는 주 공급 레벨에서 발생하는 과도 전류로부터 보호되도록 설계되었습니다.

- ⚠⚠ 경고

**감전 또는 부상을 방지하기 위한 조치:**

- 최대 정격 이상으로 사용하지 마십시오.
- 이 제품을 지침에서 지정된 방식으로 사용하지 않을 경우, 보호 기능이 저하될 수 있습니다.
- 노출된 전선의 내부 색상이 변색되거나 높은 저항이 발견되면 리드를 교체하십시오.
- 기기 또는 다른 부속품과 함께 사용할 경우 해당 조합에 대한 최저 범주의 정격이 적용됩니다.
- 기기를 청소할 때는 부드러운 천에 물 또는 중성 세제를 적서 사용하십시오. 절대 기기를 액체에 담그지 마십시오.
- 테스트 리드가 기기와 다른 부속품에 제대로 연결되었는지 확인하십시오.
- 젖어 있거나 습기가 많은 장소에서는 사용하지 마십시오.

(Korean)

## 說明書

- TL175E 含有可拆卸的4毫米燈籠套，以提供多功能。
- 與所有儀錶兼容，該儀錶須支持標準的帶護套的4毫米香蕉插頭。
- 建議配合Fluke測試導線部件例如TL224使用或者與帶可拆卸探棒（TP175）的電氣測試儀一起使用。
- 額定電壓：CAT III 1000 V、CAT IV 600 V、CAT II 1000 V、10 A （最大），污染等級 2。
- 符合 EN61010-031 安全標準。
- CAT II — IEC安全等級II — 符合CAT II 的儀錶能夠防護類如家用電器、可攜式工具、壁裝電源插座中出現的瞬變高壓。
- CAT III — IEC安全等級III — 符合CAT III 的儀錶能夠防護固定設備例如配線板中出現的瞬變高壓。
- CAT IV — IEC安全等級IV — 符合CAT IV 的儀錶能夠防護室外入戶線路中出現的瞬變高壓。

- ⚠⚠ 警告

**為了避免可能發生的電擊或人身傷害：**

- 請勿在超過最高額定電壓的情況下使用。
- 必須按照此說明使用該產品，否則產品所提供的保護有可能會無效。
- 當表筆的導線露出內部對比色或者呈現高電阻狀態，請及時更換測試表筆。
- 在與儀器或其他附件配合使用時，以其中的最低額定電壓作為使用上限。
- 可以使用蘸有水以及溫和清潔劑的軟毛巾清潔之。不可以浸入液體中。
- 使用前請確保測試表筆與儀器和其他附件牢固地連接。
- 請勿在潮濕的環境中使用本產品。

(Traditional Chinese)

(Simplified Chinese)

## 說明頁

- TL175E 含有可拆卸的 4 毫米灯笼套，可以提供各种功能。
- 与所有这样的设备相兼容，该设备支持标准的带护套的4毫米香蕉插头。
- 建议配合Fluke测试导线组件例如TL224使用或者与带可拆卸表棒（TP175）的电气测试仪一起使用。
- 等级：CAT III 1000 V、CAT IV 600 V、CAT II 1000 V、 10 A （最大），污染等级 2。
- 符合 EN61010-031 安全标准。
- CAT II — IEC安全等级II — 符合CAT II 的仪表能够防护类如家用电器、便携式工具、壁装电源插座中出现的瞬变高压。
- CAT III — IEC安全等级III — 符合CAT III 的仪表能够防护固定设备例如配线板中出现的瞬变高压。
- CAT IV — IEC安全等级IV — 符合CAT IV 的仪表能够防护室外入户线路中出现的瞬变高压。

- ⚠⚠警告

**为了避免可能发生的电击或人身伤害：**

- 请勿在超过最高额定电压的情况下使用。
- 必须按照此说明使用该产品，否则产品所提供的保护有可能会无效。
- 当表笔的导线露出内部对比色或者呈现高电阻状态，请及时更换测试表笔。
- 在与仪器或其他附件配合使用时，以其中的最低额定电压作为使用上限。
- 可以使用蘸有水以及温和清洁剂的软毛巾进行清洁。不可以浸入液体中。
- 使用前请确保测试表笔与仪器和其他附件牢固地连接。
- 请勿在潮湿的环境中使用。

(Simplified Chinese)

(Thai)

## 说明页

- TL175E มีหัวทดสอบขนาด 4 ม.ม. แบบถอดได้ เพื่อความหลากหลายในการใช้งาน
- สามารถใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ต่างๆ ที่รองรับปลั๊กบานานำขนาด 4 ม.ม.
- แนะนำให้ใช้กับหัวทดสอบ Fluke แบบโมดูลาร์ เช่น TL224 หรือกับอุปกรณ์ทดสอบไฟฟ้าที่มีหัวทดสอบแบบถอดได้ (TP175)
- อัตรา: CAT III 1000 โวลต์, CAT IV 600 โวลต์, CAT II 1000 โวลต์, สูงสุด 10 แอมแปร์, ระดับมลพิษ 2
- รายละเอียดตาม EN61010-031
- CAT II – IEC ประเภทการวัดที่ II – อุปกรณ์ CAT II ได้รับการออกแบบให้ป้องกันความไม่เสถียรในอุปกรณ์เครื่องใช้ไฟฟ้าในบาน เครื่องมือแบบพกพา ปลั๊กจ่ายไฟที่ผนัง
- CAT III – IEC ประเภทการวัดที่ III – อุปกรณ์ CAT III ได้รับการออกแบบให้ป้องกันความไม่เสถียรในอุปกรณ์แบบติดตั้งตายตัว เช่น ปลั๊กจ่ายไฟ
- CAT IV – IEC ประเภทการวัดที่ IV – อุปกรณ์ CAT IV ได้รับการออกแบบให้ป้องกันความไม่เสถียรจากแหล่งจ่ายไฟหลัก

- ⚠⚠ คำเตือน

**เพื่อหลีกเลี่ยงไฟฟ้าช็อตหรือการได้รับบาดเจ็บ:**

- ห้ามใช้เกินระดับสูงสุด
- หากมีการนำเอาผลิตภัณฑ์นี้ไปใช้นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคำแนะนำนี้ การป้องกันอาจบกพร่องได้
- เปลี่ยนขั้วที่เห็นสายไฟด้านในเปลี่ยนสีเห็นได้ชัด หรือที่สังเกตเห็นว่ามีการเสียดสี
- เมื่อใช้กับอุปกรณ์หรืออุปกรณ์เสริมอื่นๆ จะใช้อัตราของประเภทที่ต่ำที่สุด
- ทำความสะอาดด้วยผ้านุ่มชุบน้ำผสมผงซักฟอกเจือจาง ห้ามจุ่มลงในของเหลว
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าขั้วมีการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์และอุปกรณ์เสริมอื่นๆ อย่างหนาแน่น
- ห้ามใช้งานในสถานที่เปียกหรือชื้น

(Thai)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

(Simplified Chinese)

## Инструкция по применению

- В комплект TL175E входят съемные 4-мм наконечники типа «lantern» для широкого спектра применений.
- Совместимы со всеми приборами, рассчитанными на подключение 4-мм штекеров с подпружиненным контактом.
- Рекомендуются к применению с модульными щупами Fluke, подобными TL224 или с электрическими тестерами со съемными щупами (TP175).
- Номинальные значения измеряемых параметров: CAT III 1000 В, CAT IV 600 В, CAT II 1000 В, 10 А макс., класс загрязнения 2.
- Соответствуют требованиям стандартов EN61010-031.
- Категория измерений CAT II – IEC II – оборудование категории CAT II обладает защитой от переходных процессов в электрооборудовании, например, бытовых приборах, портативных электроинструментах, стенных розетках.
- Категория измерений CAT III – IEC III – оборудование категории CAT III обладает защитой от переходных процессов в стационарном электрооборудовании, например, распределительные щиты.
- Категория измерений CAT IV – IEC IV – оборудование категории CAT IV обладает защитой от переходных процессов в точках соединения трехфазных источников электроснабжения.

(Russian)

(Russian)

### ⚠⚠ Предупреждение

**Во избежание возможного поражения электрическим током или травмы:**

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать оборудование в цепях со значениями параметров, превышающими указанные.**
- Использование данного продукта не в соответствии с данной инструкцией может привести к нарушению функций защиты.**
- Диагностические выводы с открытым внутренним слоем проводника контрастного цвета или с высоким сопротивлением необходимо заменить.**
- При использовании с измерительными приборами или принадлежностями применяются минимальные номинальные значения составляющих комбинации.**
- Очистка выполняется при помощи мягкой салфетки, смоченной раствором мягкого моющего средства. НЕ ПОГРУЖАТЬ в жидкость.**
- Убедитесь в надежности подключения диагностических выводов к прибору или другим принадлежностям.**
- НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ изделиями во влажных и сырых местах.**

(Russian)

(Japanese)

(Korean)

(Traditional Chinese)

(Simplified Chinese)

(Thai)



## Talimat Sayfası

- TL175E çok yönlülük açısından çıkarılabilir 4 mm ince uzun uçlar içerir.
- Standart 4 mm korumalı banana fişleri kabul eden tüm aletlerle uyumludur.
- TL224 gibi Fluke modüler test elektrotları veya çıkarılabilir probları olan elektriksel test cihazları (TP175) ile kullanılması önerilir.
- Dereceler: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A maks., Kirletme Derecesi 2.
- EN61010-031 uyumludur.
- CAT II – IEC Ölçümü Kategori II – CAT II ekipman ev tipi cihazlar ve taşınabilir aletler gibi ekipman ve duvar çıkışlarında geçici gerilime karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.
- CAT III – IEC Ölçümü Kategori III – CAT III ekipman dağıtım panelleri gibi sabit ekipman kurulumlarında geçici gerilime karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.
- CAT IV – IEC Ölçümü Kategori IV – CAT IV ekipman primer besleme düzeyinde geçici gerilime karşı koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır.

### ⚠⚠ Uyarı

**Olası elektrik çarpması veya kişisel yaralanmayı önlemek için:**

- Maksimum dereceler üzerinde KULLANMAYIN.**
- Eğer ürün talimatta belirtilmeye bir şekilde kullanılırsa koruma bozulabilir.**
- Telin iç kontrast yapan renginin ortaya çıktığı veya yüksek direnç gösteren elektrotları değiştirin.**
- Aletler veya diğer aksesuarlarla kullanıldığında kombinasyonun en düşük kategorideki derecesi geçerlidir.**
- Su ve hafif deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir havluyla temizleyin. Sıvıya BATIRMAYIN.**
- Test elektrotlarının alet ve diğer aksesuarlara sıkıca takılı olduğundan emin olun.**
- DO NOT USE in wet or damp locations.**

(Turkish)

## Instrukcja obsługi

- Model TL175E zawiera wymienne końcówki pierścieniowe 4 mm, zapewniające uniwersalność zastosowań.
- Zgodny ze wszystkimi urządzeniami przystosowanymi do standardowych wtyczek bananowych 4 mm w osłonie.
- Zaleca się używanie z modułowymi przewodami probierczymi Fluke, takimi jak TL224, lub z elektrycznymi próbnikami o wymiennych końcówkach (TP175).
- Wartości znamionowe: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A maks., stopień zanieczyszczenia 2.
- Urządzenie zgodne z normą EN61010-031.
- CAT II – kategoria pomiarowa IEC II – sprzęt oznaczony CAT II zapewnia ochronę przed przejściowymi napięciami w urządzeniach AGD, narzędziach przenośnych i gniazdkach ściennych.
- CAT III – kategoria pomiarowa IEC III – sprzęt oznaczony CAT III zapewnia ochronę przed przejściowymi napięciami w urządzeniach zainstalowanych na stałe, takich jak tablice rozdzielcze.
- CAT IV – kategoria pomiarowa IEC IV – sprzęt oznaczony CAT IV zapewnia ochronę przed przejściowymi napięciami z głównego źródła zasilania.

### ⚠⚠ Ostrzeżenie

**Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń, należy przestrzegać następujących zaleceń:**

- NIE WOLNO UŻYWAĆ** urządzenia powyżej maksymalnych wartości znamionowych.
- Użytkowanie produktu w sposób inny niż opisane w niniejszej instrukcji może naruszyć zabezpieczenia.
- Przewody probiercze należy wymienić, jeśli kontrastowy wewnętrzny kolor jest widoczny lub jeśli przewód wykazuje wysoką oporność.
- Kiedy produkt jest używany z instrumentami lub innymi akcesoriami, stosuje się najniższą kategorię znamionową połączonych urządzeń.
- Produkt należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą z delikatnym środkiem myjącym. **NIE WOLNO ZANURZAĆ** urządzenia w płynach.
- Przewody probiercze muszą być prawidłowo podłączone do urządzenia i innych akcesoriów.
- NIE WOLNO UŻYWAĆ** urządzenia w miejscach mokrych lub wilgotnych.

(Polish)

## Fișă de instrucțiuni

- Dispozitivul TL175E include vârfuri de lanternă de 4 mm detașabile pentru versatilitate.
- Compatibil cu toate instrumentele care acceptă fișe banană acoperite standard de 4 mm.
- Recomandat pentru utilizare împreună cu conductoare de testare modulare Fluke, cum ar fi conductorul TL224, sau cu dispozitive de testare electrice cu sonde detașabile (TP175).
- Valori nominale: CAT III 1000 V, CAT IV 600 V, CAT II 1000 V, 10 A max., grad de poluare 2.
- Conform cu standardul EN61010-031.
- Echipamentele CAT II – Categorie de măsurare IEC II – CAT II sunt proiectate pentru a proteja împotriva supratensiunii echipamentelor, cum ar fi aparatele de uz casnic, sculele portabile, prizele de perete.
- Echipamentele CAT III – Categorie de măsurare IEC III – CAT III sunt proiectate pentru a proteja împotriva supratensiunii echipamentelor din instalații fixe, cum ar fi panourile de distribuție.
- Echipamentele CAT IV – Categorie de măsurare IEC IV – CAT IV sunt proiectate pentru a proteja împotriva supratensiunii provenite din sursa de alimentare de bază.

### ⚠⚠ Avertisment

**Pentru a evita șocul electric sau o accidentare personală posibilă:**

- NU UTILIZAȚI** dispozitivul peste valorile nominale maxime.
- Dacă acest produs este utilizat într-un mod nespecificat de către instrucțiuni, protecția poate fi diminuată.**
- Înlocuiți** conductoarele care prezintă expunerea culorii contrastante interioare a firului sau care dau dovadă de o rezistență ridicată.
- Când dispozitivul este utilizat împreună cu instrumente sau alte accesorii, se aplică valoarea nominală din categoria cea mai scăzută a combinației.**
- Curățați** cu un prosop moale umezit în apă și cu un detergent slab. **NU SCUFUNDAȚI** dispozitivul în lichid.
- Asigurați-vă de conectarea fermă a conductoarelor de testare la instrument și la alte accesorii.**
- NU UTILIZAȚI** dispozitivul în locuri ude sau umede.

(Romanian)